

Mangapampangan

Bilang 25

Nobiembri 30/2022

2022 © Anac Ning Arenas

Tamu

Libreng
Copia



Maria Teresa Magtuloy Evangelista
Mary Angela Magtuloy
Mary Queenie Magtuloy Evangelista

Sinulat: Anac ning Arenas

Email: capampangan@whereishome.info

* Dumingguan a babasan luluwal misan parminggu

Kalamnan:

Apipisabi Mu:	3
Crusada: Mangampangan Tamu	5
Wakasan: Baryu San Jose	8
Istorya: Kapampangan – Atlung Maria	12
Babasan Pang-Anak	19
Taring Gintu:	20
Palaisipan: Kurusan-Amanu #25	24
Kanta: Kasiyam a Aldo ning Pasku	27
Poesia:	30
Vien C. Yabut -Poeta ning Balen Candaba	30
Kumidya: Sandalyas	32
KatayaOlogy: Emas	33
Poeta Laureando:	34
Sunlag Ne'ing Amanu © Marites M. Evangelisa	34
Verso Para Libertad	35
© Oliver Carlos – Poeta ning Balen San Luis	35
Ortelanu #1	36
Jng Mayap a Balita	37
--- ooOoo ---	38
Salamat pu keng pamamasa.	38
Rommel & Grace Homemade Delicacies	39

Apipisabi Mu:

Ing amanu
February 14, 2011

Ing amanu na ning tau maralas paala neng bahala, bisa man yang pamuntus na keng segana-ganang buri na at nasa. Nanu mang oras nang korsunada, agamit neng panialita pablasang atiu ya mupin keng punta na ning keyang dila. Dapot keng pamibie-bie na yapin ing pagmulalan mu a ing amanung mesambitla e yapin ing puntu ning keyang diwa.

Ing amanu na ning tau:

- Kalub ne ning kalikasan.
- Kakambal ne kabait na.
- Pamana neng Indung Sisuan.
- Tanda ne ning pangatau.
- Muhun ne ning penibatan.
- Pundasyun ne ning pamisip.
- Diwa ne ning pilubluban.
- Bini yang karin migyamut kasaluksukan nang isipan.
- Ya ing dayang manalete keng balang uyat nang katawan.

Ing amanu na ning tau keng kalakaran ning keyang bie, asanak me ing balor na keng amanu nang panugne. Sanung amanu nang panisip neng atin yang buring yapse. Sanung amanu nang pakitua kareng keyang pakipate. Kareng importanting tau

sanung amanu nang pamugue ban ing keyang
pangatau iangat de keng panlalawe.

Ing amanu na ning tau metung la ning keyang diwa.
Deng isip na at pilubluban miututan la keng dila.
Nung nanung panagkas nang bukambilig
paniambitla keng pusu na ya murin ing bubukal at
karing labi na mi-aapsa. Iti yang mal nang amanu a
kareng sabla na paningaya. Buldit-basu la mu misan
ding palamuti nang kataya.

Ika namo kutnan daka –

- Nanu ya keka ing Amanu?
 - Nu anti ya kaulaga keng bie mu at pangatau?
 - Neng makipag-ugnayan ka, ing bukambilig mu
sanu?
 - Kareng anggang balu mung salita nu ka peka-
epektibu?
 - Kaninu mo paki-alkas deng salitang abalu mu?
 - Nung buklat de kaya ing pusu sanung makakintal a
akit ku?
- Estong Sigua

Piandaman:

<https://talasulat.wordpress.com/2011/02/14/ing-amanu/>

--ooOoo--

Crusada: Mangapampangan Tamu

February 27, 2011

Crusada: "Mangapampangan Tamu Keti Pampanga"

Nung maragul la isaup deng magtinda kareng malls ampong shops keng ikasalba ning Amanu kapamilatan ning pamagsalita rang Kapampangan kareng daratang a manyali, bakit ali tamu subukan dinan lang edukasyun at incentibu?

Mag-imprenta tamung papilitus at pangalat tala kareng malls a sasabing – "Atiu tamu Pampanga, mangapampangan tamu".

Bilang incentibu, magpalakad tamung mapilan a "mystery shoppers" balang aldo, at ing ninumang tinderang sinalubung mangapampangan dinan tayang PHP500. Ninumang tinderang sinalubung Tagalog, aduan tayang akasabi ing manedyer na at kutang tamu nung bakit managalug la reng tindera na.

Anunsiyu tamu iti kareng local a Diyaryu at Radyu, pati na posters at banderitas kareng balen-balen. Gamitan taya munaman ing poder na ning "text" at pa-forward taya kareng anggang tau Pampanga ing "Atiu tamu Pampanga, mangapampangan tamu".

Gawan tamu iti kilub ning atlung bulan, siguru naman tumimu ne ita kareng memalen tamu.

Ambag-ambagan tamung talasulat at miyaptas a lulugud king Amanu tamu. Numanu tana mo keng libu balang metung a lulugud keng Amanu?

Nanung palague yu kabalen?

-Estong Sigua

May 29, 2011
Mangapampangan Tamu

Makatula la reng maningayang lulugud keng Amanung Sisuan.

Dakal la reng magreklamu at mimimua bakit kanu managalug la reng magtinda, magaral at magobra kareng upisina samantalang atilu Pampanga. Pero atin kikimut para mantun solusyun? Ala.

Minunikala ku keta pang bulan ning Pebrero kareng aguman a ngara lulugud keng Amanu pero ala namang intresadu nung ali ke pa lepitan daretsahan ing metung karela.

Miras ing atlung bulan bayu ya milub ing munikala keng metung a proyektu.

Ngeni mipapanaya la, mipakirandaman nung magsuporta la keng proyektu. Kareng pilan dalan a miyembra da reng ANASI, Buklud at Parnasong Kapampangan anam la katau reng menambag, P28,160.

Ing presidenti ning ANASI Ernie Turla minunikala na lang iyambag deng pera ning ANASI keng proyektu at kinumpormian da na sana reng pilan a opisyalis ning ANASI. Dapot atin palang e kumpormi. Ing Bise Presidenti e na la kanu ayunan yambag ngan nung sobra la keng \$200 uling e ya kumbinsidung managumpe ya ing proyektu at masyadu yang maragul a gastus. Buri na ilati de.

-Estong

--- Atin ya pung katuglung keng tutuki ---



Wakasan: Baryu San Jose

© Anac Ning Arenas

Keng ikapanatili ning Amanung Capampangan 8

...

Iting Istorya inspirasyun yang menibat keng matuang kanta nang Victor Wood a pareu pamagat, tungkul keng kabilian ning baryung pemalagyu kang San Jose, ing tatang-tatangan nang Jesus.

Baryu San Jose

... Ing makatuking istoria at deng lagyung gagampan keng kuwento ala lang tune relasyun o koneksiun kareng tune kapaliarian o kareng mengabanggit a lagyu, nune sabla lang bungang-isip mu ning sinulat kareng tagpu ampon eksena.

(Maestro Victor Wood, musika) ...

Kalimang Dumingu ning pamamie kasuwelu kareng memaryu ning Baryu San Jose, Nobiembri 25. Aldo Lunis anggang Sabado, apat lang prisintadung kandidatu reng pipamilinan da reng sablang miembru nung ninung metung a mirinan tula, kapamilatan ning pamagbotu.

Ing mibotung atdanan tula binisita re reng palipi nang Tininti Binu, dininan ditak a pera ampong pamangan a pasalubung, pati na ing ambag 5 kilung abias menibatan kang maganakang Lheny, ban maging masaya ya ing gatpanapun.

Tininti Binu

Closed Group

About

Discussion

Announcements

Chats

Members

Events

Photos

Files

Group Insights

Moderate Group

Search this group **Announcements**

See All (11)

**Anak Arenas** created a poll.
Admin · November 22 at 7:05 PM

Umpisa na ing pamagbotu (anggang Sabadong 4:00am) nung ninung buri tamung atdanan kusuwelu keng Domingo, Nov 25, 2018.
CLICK ta ya ing BOX keng KAILI para MAGBOTU

Loleng	<input type="checkbox"/>						+29
Meren	<input type="checkbox"/>						+10
Rosing	<input type="checkbox"/>						+2
Catalina	<input type="checkbox"/>						

Ing pamagbisita at pamanatad keng mepili.**Keng ikapanatili ning Amanung Capampangan 10**

Metung mung kuwentu keng Baryu San Jose. Anti ning sabi ning kanta, “ing bie pin naman”.

Antabayan ta la reng daratang pang makule wakasan a istoria.

--- ooOoo ---



Maria Teresa Magtuloy-Evangelista (MTME)
Poetisa Laureada, CPA, MBA

Memalen ne ning balen Sasmuan, kabangal nang
pusung Tinienti (Lt.) Vicente Manaois Evangelista
(PAF ret.) maki aduang babaing anak, Mary Angela
Therese & Mary Queenie.

Pagmasakit ne at tataguyud ing Amanung Sisuan,
antimong amanung pepasu ra keya manibat keng
panga-bingut, ding kaluguran a pengaring Irene
Mercado Magtuloy & Faustino Luna Magtuloy.

Kapampangan ya ing amanung daragus kareng keyang uyat, pamana na nitang metung kareng Asias/Paindu ning Amanung Tibuan, Don Monico R. Mercado (lalaking pengari ning Ima nang MTME, Kapupurmeruang Diputadu ning Pampanga at kabalitan a poeta ning keyng kapanauan).

Ing paralan nang pamangambul MTME keng amanu gagawan na kapamilatan ning pamanyulat poesia keng Kapampangan ampon Ingles (para keng mas malaguang pamanintindi) at kakalat kareng maldakapamilatan ding diyaryu, babasan a magasin, at pamigale keng publiku, ampon videos, youtube, at radiu.

Kayabe nong gagambul MTME di Poeta Laureado Ernie Turla, Anak Arenas, at aliwang poeta, keng pamipalabung at ikapanatili ning lenguahi, antimo ing proyektung Mangapampangan Tamu. Sasaupan na la munaman deng bayung sibul a kayanakan keng karelang pamagpursiging makasuyu keng Amanu, kapamilatan ning pamaglimbag kareng karelang panyulat keng keyang "Indung Kapampangan" a pasulatan keng Central Luzon Daily.

Para kang MTME, ing Amanung Sisuan pamana yang menibatan kareng kekatamung malugud a pengari, at ing e pamangamit kaniti anti ya mong pamanugse at pamag-alang paulaga keng karelang Lugud!...

itang lugud a alang kayalili, e amagkanu!... a alang kapatawaran.



Mary Angela Therese Magtuloy Evangelista (MATME)
Certified Public Accountant (CPA)

Bait ya keng bale ning Sasmuan, pangane rang babaing anak Lt. & Mrs. Vicente- Maria Teresa M. Evangelista. Y MATME ayari ne ing College Degree of Accountancy Pontifical & Royal University of Santo Tomas, Philippines. Manibat pa inyang keng elementarya, susulat neng poesiang Ingles, a mipalimbag kareng school publications. Ketasan murin ing antas na keng Ingles ampon

Mathematica. Kasalukuyan, Certified Public Accountant (CPA) ya, at larinu keng Kapampangan, panagimpan a keng balang aldo, maging Poetisang Kapampangan yamunaman, kalupa nang Ima na.

Pagmaragul ku pu Kapampangan ku, karagdagan a mensahi keng banda lalam. MAAN



Mary Queenie Magtuloy Evangelista (MQME)
Accounting Technologist, Komersyanti

Mibait ya balen Guagua, ing bunsung babaing anak da ri Lt. & Mrs. Vicente-Maria Teresa M. Evangelista. Migyari yang kursung Accounting Technology, keng pakamalan a Guagua National Colleges. Ngeni, magobra neng metung a kadalagan,

at ating sariling malating negosyu. Maki-panga-sensitibu ya y MQME, antimurin ing maselan nang panlasa keng "Arts and Designs". Matas ing antas na kareng keyang lisyung pegaralan ketang atiu ya peng kolehiyu, lalu na keng temang Mathematica, at ngeni, lalu pa keng keyang obra. Kanita, ilig na ing susulat poesia keng Ingles, at makusuwelung panigaralan ya ing Amanung Kapampangan. Kalupa na ning keyang Atchi, Mary Angela Therese (Maan), malugud at laus-pusu nong inambag deng keyang sariling perang tipun para keng proyektung "Mangapampangan Tamu" a tingka nang Anak ning Arenas kambe ning Capampangan Center for Studies (Holy Angel University), at ning Pampanga Language Council.

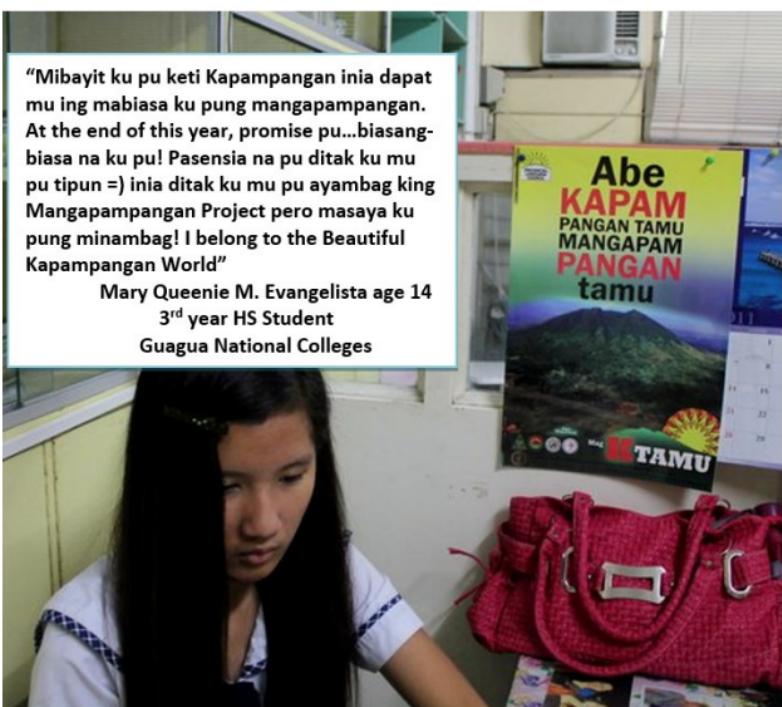
Atin ke pung mensahe banda lalam... QUEENIE





"Proudly posing for Mangapampangan Tamu with the Youth of Today who will be the future of Mother Tongue when tomorrow comes. Sulung Kayanakan, ikong bukas ning Indung Kapampangan!"

-Prof. Maria Teresa Magtuloy-Evangelista
Guagua National Colleges



"Mibayit ku pu keti Kapampangan inia dapat mu ing mabiasa ku pung mangapampangan. At the end of this year, promise pu...biasang-biasa na ku pu! Pasensia na pu ditak ku mu pu tipun =) inia ditak ku mu pu ayambag king Mangapampangan Project pero masaya ku pung minambag! I belong to the Beautiful Kapampangan World"

Mary Queenie M. Evangelista age 14
3rd year HS Student
Guagua National Colleges

This is the table which mom often uses to write her Kapampangan & English Poetry. Lab ku pu ing Poetry. Specifically, I love Mom's poetry. Mangapampangan ku pu uling ninu pung dapat munang lugud karing poesia ning Indu kung lab nung alawa pu akung pangane na? Wish ku pu, datang ing aido isundu mi pu ing impisan na, nung makananu na pung sindu ing karing grannies mi.

I was excited to see the Mangapampangan postings coz it's my pride that I took part of Kapampangan History uling miski ditak mu pu ing kultang a saup ku pu, laus lub ya pung meribat king kanukung pusu.

-Mary Angela Therese M. Evangelista age 16
2nd yr AMV-College of Accountancy
University of Santo Tomas



--- ooOoo ---

Keng ikapanatili ning Amanung Capampangan 18

Babasan Pang-Anak

Jng Matsurang Bibi

Misan a kalealdo keng suluk ning jardin
carin king pangulu, ilug makasiping
dening sising bibi miyapsa la carin.

Jng metung karela yapin ing Josephine
ot mas maragul ya at kule mamusing
inyo tutuksuan deng e re kasingsanting.

Caring aldo-aldo ining Josepina
asu, bibi, manuk ausan deng matsura
alang makiburing milapit man keya.

Ala na lang gewa nung e ing tuksuan ya
anggang misang aldo biglang dinatang la
metung lang pulutung mangalagung galsa.

Ding datang a galsa kinawe la karin
king mitmung leguan da at astang masanting
kalahi de pala ing "bibing" Josephine.

At ngening misamut caring calahi na
asu, bibi, manuk mipatunganga la
aba, calagu na cayabe ding galsa!

Aral:

misan deng aliwa, ngara, matsura ca
uling aliwa ka at e da kalupa
dapot queng cauri potang misamut na
lunto ing tune mu maleguang itsura

Taring Gintu:

© BVPA

Linikas ibat keng librung Ingles a Golden Spur.



At the back of the farmhouse, a solidly-built fighting rooster with glossy, white feathers nicknamed 'Kid Lightning' practiced his fighting skills. He was scheduled to fight in the next few days and had trained extremely hard, leaving no stone unturned as he kept a single-minded focus on the rooster with whom he would be locked in a deadly dance with for the entertainment of an audience made up of men from all walks of life, from the weather-beaten farmers to the swanky white-collar workers, to the downtrodden and even some women and children.



<https://www.amazon.com/dp/B09RLSW7HB>

#1

09 January, 2017

Kilik na karing keyang takde, ning taung menese
kanaku manibat inyang kabait ku,
Sidya na para kareng mangaragul a bague,
magkapante dake keng ligaya at dusa keti sulip,
Mibubule-bule kukening bie kanakung delanan,
Isip-isipan nung iti ya na kaya ing katatauliang agyu
nang ibie pa niting bugbug a katawan.
Manakit ku pa kayang panibayung aldo?
Deng anti kanitang pamiganaka paulapan de ing
kanakung kaisipan.

Pabagyang ladlad karing kakung bagyus, suklian na
ku kaya bandang tauli ning kapalaran keng aliwang
bage?

Mipakde ku keng kakung pangalingat, at
mekipaglawe maratnang mata keya.
Iya man, karga ning keyang panginuan, makatikdo
kasumangid ning gradas.
Subuknan nang dinan wakas ing kanakung bie, kilub
ding mapilang sigundu nung kailangan,
Malutung-dalandan a bulbul keng pakipatayang-
katawan, makapangilabut a kalaban.
Dapot keng kanakung kapamalakan, ala yang
aliwang silbi nune anting kapirasung karning
manenayang makatat.

Ala yang bukud kabaldugan nune maging pamangan
kareting manalbe, kaibat nang mengapirasu,
Balugse reng nanumang papuring magpalobu mu
keng tune nang keinan,
Kailian ding pamaningaya at maingat nang piniling
pamamataku.

Maliligalig la ring tau, ing pamanaya antimong alang
anggang kapupusan.

Kumpara keng labanan, mirina angganan keng pilan
mung sigundu, ma-atlumpulu mekad.

Katataulian, leko ne kaluban ing kakung tari,
matalas, makinang, makasadyang maglaslas laman.
Diskansadung katawan, malubak la ring kakung
binias, makinang ing maputi kung bulbul, presku
pakiramdam

Kildas na ku keng gabun, diku ke ing buntuk keng
pangadi

A sana, ing Diyos babo bendisyunan na kung
panyambut, milsaba ing matbud kung bie.

Penandit, lumuwal la reng panginuan keng gradas,
adua la mu kabud lelangan ding mitagan.

Aduang gererung mesese para keng giyera, nung nu
ing metung makatagana yang mayalampalad.

Pagamus keng gabun lalam ding taid, sisirit ing sulak
ning daya karing uyat,

Antimong paratang a tren kung sumugud, at
malambat pa sanang mag-ari kilub ning gradas.

Metung yang maluwalas a gradas sabungan ing makapalantang kalibudtan ning linislis a sukad, makapasulud keng malaut a kakewan keng baryu Culubasa, e binang karayuan karing mangaleparan dang asikan ding keraklan a manalbe. Binarug ing masikan a uran king linislisan, binabad karing manalbe at aduang gererung panyabung kilub ning gradas, dapot e binantu mu man king maung bulus-daya ring sabungeru o king bangis a manalipin karing aduang mibuburugan, a ing bukud nang nasa ning balang metung ya ing apate neng mabilisan ing kalaban o yang maalang-kalma karing mangataram a taring penalili karing karelang taid..

....

Palaisipan: Kurusan-Amanu #25

© Anac Ning Arenas

1	2	3	4	5	6		7	8	9	10	11	12
13						14		15				
16									17			
18								19				
20			21				22					
23		24				25				26	27	
	29				30				31			
32				33		34		35				36
		36	37				38				39	
40	41					42				43		
44					45							
46				47		48						
49							50					

PABAKLE

- 1 Saguli pa
 7 Delanan
 13 Mal patubu
 15 E atiu
 16 Pale keng bunduk
 17 Talab
 18 Isake gareta
 19 Sabla
 20 Mu at Ku
 21 P----- (Sabianan)
 23 Academia Ning
 Amanung Sisuan, Int.

PABABA

- 1 Pinuman alak
 2 Asalubung
 3 Malutu (Tagalog)
 4 K-----N (kapalyarian)
 5 Lumapit ka
 6 Tali (kabalik)
 8 Aro
 9 Balawe (kabalik)
 10 Balimbing
 11 Puntan
 12 Disan ning alun

25 Inda	14 Ilaut
26 Sangkap-maman	19 Ali la
29 Alig	22 Bos
31 Siguru	24 Agawian
32 Lagyung babai	27 Pabalag
33 Bisitan	30 Suweldu
35 Malan-pari	31 M-----G (e paindatun)
36 Istorbuhan (kabalik)	32 Arapat
39 Pandanggut-amantu	33 Pesting-dutung
40 E balu (kabalik)	34 E yapin
42 Isalubung	35 -----G (atuwag)
44 Payus	36 Impeksiyun (kabalik)
45 Palpikawa (kabalik)	37 Asima
46 Pamanikan-gigitara	38 Abayaran
48 Tilitlan	41 Tabang-latik
49 Kabiasnan	43 K---E (kasigi)
50 B----- (bingkus)	47 Pandanggut-amantu

Pakibat keng milabas a duminggu.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3
M	A	S	I	K	U		I	P	A	T	A	K
E	S	E	L	A	S	A		U	L	U	N	A
S	I	R	A	S	I	R	A		A	L	A	L
U	B	A	N	A	K	I		A	Y	U	D	A
L	A		A	B	A	L	A	B	A	T		M
O	K	U	P	A		I	M	A		U	M	E
	A	L	I		A		U		I	L	A	
I	K	I		A	R	A		A	S	U	K	A
S		T	A	L	A	B	A	S	A		A	R
A	K	U	S	A		A	L	I	G	O	G	O
G	A	L	E		A	L	I	K	A	B	U	K
A	B	I	R	U		A	L	A	N	A	N	A
D	U	T	U	N	G		A	N	A	S	A	N

--- ooOoo ---

Kanta: Kasiyam a Aldo ning Pasku

“Nobiembri” ne ing bulan. Pilan na’ng tudtud, Pasku na. Magumpisa ta nong dandaman sulapo keng angin deng kantang Pamasku, kagnan ning pagdimla tiup ning angin. Oini ing paburitu ta munamang kanta bayu datang at keng aldo ning kapaskuan.

Kasiyam a Aldo Ning Pasku

(Tunu: The Twelve Days Of Christmas)

Keng Mumunang aldo ning Pasku

Binie nang Tatang kang 'Ma ku

Metung a Tsismosang Loru

Keng Kaduang aldo ning Pasku

Binie nang Tatang kang 'Ma ku

Aduang Bobotu

at Metung a Tsismosang Loru

Keng Katlung aldo ning Pasku

Binie nang Tatang kang 'Ma ku

Atlung Ebun Buru

Aduang Bobotu

at Metung a Tsismosang Loru

Keng Kapat a aldo ning Pasku

Binie nang Tatang kang 'Ma ku

Apat a Panyu

Atlung Ebun Buru

Aduang Bobotu

at metung a Tsismosang Loru

Keng Kalimang aldo ning Pasku
Binie nang Tatang kang 'Ma ku
Limang Palatitu ...

Apat a Panyu
Atlung Ebun Buru
Aduang Bobotu
at metung a Tsismosang Loru

Keng Kanam a aldo ning Pasku
Binie nang Tatang kang 'Ma ku
Anam a Bandehadu

Limang Palatitu ...
Apat a Panyu
Atlung Ebun Buru
Aduang Bobotu
at metung a Tsismosang Loru

Keng Kapitung aldo ning Pasku
Binie nang Tatang kang 'Ma ku
Pitung Malsintang Pabu

Anam a Bandehadu
Limang Palatitu ...
Apat a Panyu
Atlung Ebun Buru
Aduang Bobotu
at metung a Tsismosang Loru

Keng Kawalung aldo ning Pasku
Binie nang Tatang kang 'Ma ku
Walung Bibing Lasenggu

Pitung Malsintang Pabu
Anam a Bandehadu
Limang Palatitu ...

Apat a Panyu
Atlung Ebun Buru
Aduang Bobotu
at metung a Tsismosang Loru.

Keng Kasiam a aldo ning Pasku
Binie nang Tatang kang 'Ma ku
Siyam a Beybing Tsonggu
Walung Bibing Lasenggu
Pitung Malsintang Pabu
Anam a Bandehadu
Limang Palatitu ...
Apat a Panyu
Atlung Ebun Buru
Aduang Bobotu
at metung a Tsismosang Loru.

...

©Anac Ning Arenas
-- ooOoo --

Poesia:

Vien C. Yabut -Poeta ning Balen Candaba

NUNG ALANG POETA

© VIEN C YABUT

Poeta ning Balen Candaba

Sinulat a obra ning DIWANG MALIAP NING KANDABA
(VIENCY)
PALOS VERDES, CALIFORNIA..

Ing labuad tang pagsalayan nanu kaya ing bukas na,
nung bandi na ampong leguan linipas na ing aske na.
makananung detang batwin at ing bulan king sala ra....
mikwintas lang mibalibad king batal na ning dalaga.
makananung detang nimpas ketang batis magtumayla...
ing tula ra at sagakgak, tatabling king paningaya....

Makananu yang maramdam ing malambis a kundiman..
nung king labuad alang poetang king kudyapi
manigtigan..
makananung ing leguan na apaslag na king sikluban..
nung mebaug la ding amanu king baul na ning sinupan,
makananu yang mituklu Mariposa king tanaman.....
ban isitsit mabanayad ing wagas nang pilubluban.

At nung keti king sikluban alang poetang daralit,
makananu ing pandurut ning yatu ban mipatilip.
king uli da ding poeta itang banwa ampong sulip,,,
detang bunduk ampong dagat kaparangan maging gatid..
pikaul na la king tula, ding marayu at malapit...

malalaso dang tagimpan ban sagiwang mamutiktik.

Mapalad ya iting yatu mibait la ding poeta,
babye sala king dalumdum lalam ning matas a banwa.
titiman la ding bulaklak king malamyus a sonata,
dinilu na nitang ambun ing mebakung a leguan da.
ketang mulang kebaitan ku, karin dane ning KANDABA...
ding poeta ilang sulu king dulum ning pagdugan da.

Sasabyan kung matning- matni, king malualas a lelangan,
ing probinsya ning PAMPANGA, ing sale ning sablang
leguan.

uling keni miapsa la ding malugud at matenakan...
ding mangalagung dalagang, batwin na ning kapitangan..
ilang babye gintung nota king matimyas a kundiman.....
ilang diwang lante gintu, ning watas ding
KAPAMPANGAN !!!!

---ooOoo---

Kumidya: Sandalyas

Panalben neng mangatmung "kahun balik-bayan"
Bitoy y Ima na. Apansin nang Bitoy, ating metung a
sandalyas, ala yang kaparis.

Bitoy: O Ma, para kenu ya ining Sandalyas?

Ima: A, para kang Bapa meng Karyu.

Bitoy: Ot metung ya mung kabangal ining
Sandalyas, Ma! Ante ing kaparis na?

Ima: Ta e me balung putut metung a bitis y Bapa
mo? O kase metung yang bitis ing maliari nang
isandalyas!

Hehehe. Wapin naman. 😊😊😊

---ooOoo---

Katayaology: Emas

Kataya: *Emas*

Pibatan: Bahasa

Original: Emas

English: Gold

Gamit: Mas manyaman la reng “emas” gawang-Kapampangan.

Pamaglarawan:

Ing katayang “emas” menibat ya keng sabing Bahasang “emas” (salita ra reng Melayung mipadpad keting Labuad Kapampangan, ibat keng bandang Indonesia). Ing buri nang sabyan, “gintu”.

E menaliwa agkas, ampon pamagletra, dapot menaliwa ya mekad keng buri nang sabyan at minunang pigamitan ning kataya, keng keluatan dang pamangamit deng ninunu tamung Kapampangan.

--- ooOoo ---

Poeta Laureado:

Sunlag Ne'ing Amanu © Marites M. Evangelisa

Maria Teresa Magtuloy-Evangelista (MTME)

Poetisa Laureada, CPA, MBA



INDUNG KAPAMPANGAN

Maria Teresa Magtuloy - Evangelista

Salamat pengari kung kaluguran, ikit ke pu ing sala ning sulip kapamilatan yu. Akilala ke pu Amanung Kapampangan king pauli ning Lugud yu. Inia nengen Aldo Ning Sisuan, yampang ko pu rening poesiang mamie parangal king Pamanat Lugud a likuan yu kekami at karing ganang suli. Makamal kung Indut Tatang, eko pu makalinguan mangga man kapilan!...

SUNLAG NE'ING AMANU! SHINE, MOTHER TONGUE! SAMPELUT (AMANUNG KAPAMPANGAN)

Nang Maria Teresa Magtuloy-Evangelista

Sunlag ne'ing Amanu! a kaking sisusuan!
Uling pagmairing ku, malambis nang leguan
'ta nang kaguising ku, ambun keng piuman.
Gamtian paghuual, Dios kung guiguinan.

Pengari yang tiru, king siwala dang nuan,
Daliit dang mayumi, at neng miqapaminan,
Karing balang turu, arai dang ginintuan,
Neng tutulid daku, ustung mikakamuan.

Sabien mu kanaku, agyu leng kalinguan?
Mitaram ya kaku, yang minunuang beluan,
Ustung kikak naku, ustung aru-aruan,
Amanung pandu, agay kung miyuan!

Inia makananu, keriting akalinguan?
Ting pangatau ku, entering kolipuan,
Nu man sulungan ku, siudad man o Sasman,
O lipat man yatu, e ka ayung lakanu!

Tiu ya king daya ku, pusu ku mikapuan,
Tiu ya ibop ku, migasntung king kanuan,
Tiu ya king dile ku, apse na ing katuhuan—
King mal a Amanu, ning Labuad kung Tibuan!

Hail Mother Tongue! shine for me!
I'm proud of your melodious beauty,
Your morning dew cleanses me,
I speak your words to God Almighty.

My parents introduced you to me,
In healthy jokes, in sweetest songs,
In golden lessons inculcated in me,
Whenever they correct my wrongs.

Now tell me, how can I forget you?
You're the first knowledge instilled,
In infanthood, my fears were shooed,
With your appealing words I get healed.

So how can I forget you that easily?
As you occupy my being's entirety,
Wherever I go, Sasman or in the city,
Or globe-across, you will be with me.

You're in my blood, and in my heart,
You dwell in the recesses of my mind,
And with my tongue, every truth I impart—
With Mother Tongue of my native Land!

Ustung matamile ku, panjoko kung lungku,
Ing magkakalulu, animong sampelut,
Yana't umpiisan ku, dadalit papasyut,
Manalip rekido, hika ku mamut.

Lakatan pemilug, malakit, malambut,
Sakubing blug-blug, al sabang malut,
Yangiang amaryut, gandus a permut,
Maliwa ya bulug, al pisamat-samut.

Timpila na mayumu, peka-meraayupul,
Palimannaman ku, king pigia ning roprung,
Kamuli dagtag ku, sari-saring putut,
Itasang ditak mu, ban a mispatut!

Al potang metlu, eka maggakiput,
Ing kutchi-kutchi mu, a pamagatput,
Mangastan na kamu, tagan puru dunut,
Nung Lango 'ya pamu, migale ka gulif!

Melung a sikreti, mayumung Sampelut,
Yang kakang panaru, king lugut-sigilut,
Pliming ing sinta mu, leka maki-lutut,
Nia lumele kamu, mayumu neng yabut!

Vol. 5 • No. 40 | CENTRAL LUZON
FRIDAY
August 30, 2013 DAILY

6 ENTERTAINMENT

Verso Para Libertad

© Oliver Carlos – Poeta ning Balen San Luis
dacal lang bague

dacal lang bague misasapuac ibat qng casaquitan.
calupa da mo ring panabilin
ning ib pang mangucu at mangusang
cabang susugatan ne qng sarul ing salu ning asican.
cadena lang mapapatad ding balang butil
a malulugus caring meputut a tinalague
“magaral cang masalese”, ngana. “e cabang panaun,
dapat na catang maguing alipan ning gabun”.

dacal lang bague misasapuac ibat caring quirut
calupa da mo ring caul, ding uma, o ding pauagang
ena na asambitla ning indung sinaua na qng casaquitan,
tinuqui caring aliua at e na migbaliquid mu man –
deti, e’na no damdamman
ning ib pang mepatad inaua qng serulan.

dacal lang bague misasapuac ibat caring caplas
at deti queca la. icamu at ica
ing ngeni mamaplus caring sugat
icang e na bisa pang macaramdam caplas
mengatacutan, at ena bisa pang masugat.
icang ngeni lundag-lundag
at magpalipat-lipat
caring miaialiuang candungan at pugad.

© Oliver Carlos
<https://olivercarlos.blogspot.com/>
--- ooOoo ---

Ing bida pung magobra keng marangle a nung ala yu,
mangari ta namu karing ayup, animales at insectung
kanya-kanyang pantun pamangan at mipamangan.

Ortelanu #1

Mapalad yang obra ing mag-Ortelanu
caring dakal obrang lelangan ning Guinu
ing alus pamangan keya utang tamu.
Abias, prutas, gule, mais, mani, atbu
gatas, ebun, karni, babie na ring solu
maligaya ya bie keng marangle't baryu.

Sariwa ya angin, cumpletu pamangan
campi neing panaun, aldo ampon uran
e n'alus prublema nung nanung ulaman.
Uling king marangle la mu manibatan
talbus, kangkung, tugak, ampon susu, asan
aslam, taba, baguk, keya na'ng saliwan.

Abe no keng obra, ding keyang alyadu
damulag nang tapat at sese nang asu
sarul nang mataram, garetang de manu.
Ing oras nang gising e re pakialaman
maranun o ugtu, malyari yang tanam
inya masaya ya e man ma-pibandian.

©Anac Ning Arenas

Jng Mayap a Balita

Usuk King Pamiingat.

Dapot bague king aldo a ita at oras, ninuman alang makabalu nung kapilan datang, ding angeles man banua, ing Anak man, nung e mu kabud ing Ibpa.

Dapot nung makananu ing panaun nang Noe, makanyan mu naman ing panyatang ning Anak ning tau. Uling king aldo bayu dinatang ing albug, mamangan la ampon mimuminum, pakasaral la at mangasal, angga king aldo a panlub nang Noe king daung, at e ra atalastas anggang e miras ing albug, at dela no ilangan; makanyan ing panyatang ning Anak ning tau.

Kanita pin miable la ding aduang lalaki king marangle; ing metung midala ya, at ing metung malakuan ya: ating aduang babai a guiguling king guilingan; ing metung midala ya, at ing metung malakuan ya.

Lumame ko pin uling e yu balu ing aldo a panyatang na ning kekong Guinu! Makanyan man talastasan yu, a nung ing ibpa ning pibalebale abalu na ing oras a panyatang na ning mapanako, lumame ya, at e na paburen atibag de ing bale na.

Inya pin miadya kayu naman; uling king oras a e yu isipan, ing Anak ning tau datang ya.

--- ooOoo ---

Salamat pu keng pamamasa.

Antabayanan taya ing katuking bilang keng tutuking
Miyerkules.



Rommel & Grace Homemade Delicacies

373 likes • 381 followers



Rommel & Grace Homemade Delicacies



Ph: 0995 806 5113

Email: gracewaje77@gmail.com

FB: <https://facebook.com/romacedelicacies>

Keng ikapanatili ning Amanung Capampangan 39